

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1999-2000

6 JUILLET 2000

Proposition de loi modifiant l'article 23, § 1^{er}, de la loi électorale communale et l'article 11, § 1^{er}, de la loi électorale provinciale, en ce qui concerne le nom des femmes-candidates

**ARTICLES ADOPTÉS
EN SÉANCE PLÉNIÈRE (1)**

(application de l'article 11, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'État)

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Voir:

Documents du Sénat:

2-411 - 1999/2000:

- N° 1: Proposition de loi de Mmes Willame-Boonen et Van Riet.
- N° 2: Amendements.
- N° 3: Rapport.
- N° 4: Texte adopté par la commission.
- N° 5: Amendements.

Annales du Sénat: 6 juillet 2000.

(1) Les articles amendés sont soulignés.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1999-2000

6 JULI 2000

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 23, § 1, van de gemeentekieswet en artikel 11, § 1, van de provinciekieswet, inzake de naam van vrouwelijke kandidaten

**ARTIKELN AANGENOMEN
IN PLENAIRE VERGADERING (1)**

(toepassing van artikel 11, § 1, tweede lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State)

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Zie:

Stukken van de Senaat:

2-411 - 1999/2000:

- Nr. 1: Wetsvoorstel van de dames Willame-Boonen et Van Riet.
- Nr. 2: Amendementen.
- Nr. 3: Verslag.
- Nr. 4: Tekst aangenomen door de commissie.
- Nr. 5: Amendementen.

Handelingen van de Senaat: 6 juli 2000.

(1) De geamendeerde artikelen zijn onderstreept.

Art. 2

À l'article 23, § 1^{er}, alinéa 5, de la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, modifiée par la loi du 11 avril 1994, sont apportées les modifications suivantes :

A) dans la troisième phrase, les mots «ou suivie» sont insérés entre les mots «précédée» et «du nom»;

B) l'alinéa est complété comme suit :

«Il en est de même pour la femme-candidate divorcée, moyennant l'accord explicite de son ex-époux par acte sous-seing privé dont la signature a été légalisée.»

Art. 3

À l'article 11, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi du 9 octobre 1921 organique des élections provinciales, modifiée par la loi du 11 avril 1994, sont apportées les modifications suivantes :

A) dans la deuxième phrase, les mots «ou suivie» sont insérés entre les mots «précédée» et «du nom»;

B) l'alinéa est complété comme suit :

«Il en est de même pour la femme-candidate divorcée, moyennant l'accord explicite de son ex-époux par acte sous-seing privé dont la signature a été légalisée.»

Art. 2

In artikel 23, § 1, vijfde lid, van de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, gewijzigd door de wet van 11 april 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in de derde zin worden de woorden «mag voorafgegaan worden» vervangen door de woorden «mag voorafgegaan of gevolgd worden»;

B) het lid wordt aangevuld als volgt :

«Hetzelfde geldt voor de vrouwelijke kandidaat die gescheiden is, mits haar ex-echtgenoot zijn uitdrukkelijke toestemming geeft in een onderhandse akte waarvan de handtekening gelegaliseerd werd.»

Art. 3

In artikel 11, § 1, vierde lid, van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, gewijzigd door de wet van 11 april 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in de tweede zin worden de woorden «mag worden voorafgegaan» vervangen door de woorden «mag worden voorafgegaan of gevolgd»;

B) het lid wordt aangevuld als volgt :

«Hetzelfde geldt voor de vrouwelijke kandidaat die gescheiden is, mits haar ex-echtgenoot zijn uitdrukkelijke toestemming geeft in een onderhandse akte waarvan de handtekening gelegaliseerd werd.»